

**TRADUZCA****TRADUÇÕES  
JURAMENTADAS**traduzca.com  
+55 51 3222.2277**FÖDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN****MIRIAM INÊS WECKER****VEREIDIGTE ÜBERSETZERIN UND DOLMETSCHERIN – Nummer 253/2010****Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasilien****Tel.: 55 51 3222-2277 – Handy: 55 51 99212-7939 – E-mail: [juramentados@traduzca.com.br](mailto:juramentados@traduzca.com.br)**

Ich, Miriam Inês Wecker, Vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin, von dem Handels-, Industrie- und Dienstleistungsregister des Bundeslandes Rio Grande do Sul, Brasilien, ernannt und nach der gültigen Gesetzgebung zugelassen worden, bestätige hiermit, dass mir das unten angegebene Dokument zur Übersetzung vom Portugiesischen ins Deutsche vorgelegt wurde.

**Buch Nr. 13 – Übersetzung Nr.: 0220/2022.**

Dieses Dokument ist ein Zertifikat.

**Zertifikat.**

Die Escola Superior Aberta do Brasil Ltda. erteilt **Elderson Luciano Mezzomo** vorliegendes Zertifikat aufgrund der Teilnahme und des Abschlusses des Studiengangs der Postgraduierung Lato Sensu in Systemtechnik, der vom 26. Oktober 2017 bis zum 13. Juni 2019 mit einer Dauer von 480 (vierhundertachtzig) Stunden stattgefunden hat.

Vitória - ES, den 26. Oktober 2019.

[Unterschrift] Aleçandro Moreth. Akademischer Sekretär. [Stempel mit Hinweis auf die Unterschrift: Standesamt und Notariat von Vila Velha - ES]. [Unterschrift] Nildo Ferreira. General-Direktor.

Erlass des Ministeriums für Bildung und Kultur (MEC) Nr. 717 vom 8. August 2013. [Logo: ESAB. Escola Superior Aberta do Brasil].

**Leistungsnachweis.**

Studiengang der Postgraduierung Lato Sensu in Systemtechnik. Allgemeiner Bereich: Wissenschaften, Mathematik und Computerwissenschaften. Detaillierter Bereich: Computerwissenschaften. Name des/der Studierenden: Elderson Luciano Mezzomo. Geburtsort: Tucuruí/ PA. Geburtsdatum: 17.06.1980. Gesamtstunden: 480. Zeitraum: 26.10.2017 bis 13.06.2019.

Module	Stundenumfang	Bewertung	Dozent	Titulierung
Wissenschaftliche Forschungsmethodologie	40	9,00	Jaime Roy Doxsey	Doktor
Grundlagen der Informationssysteme	40	10,00	Otávio Lube dos Santos	Master
Einführung in die Computernetzwerke	40	10,00	Anibal Dário Ângulo Miranda	Doktor
Rechnerarchitektur	40	8,00	Reginaldo Tadeu Soeiro de Faria	Master
Softwaretechnik	40	10,00	Carlos Eduardo Dutra	Master
Softwaretest	40	10,00	Carlos Eduardo Dutra	Master
Datenbank	40	10,00	Carlos Eduardo Dutra	Master
Methodologie zur Systemanalyse	40	10,00	Hudson Ramos	Master
Betriebssysteme	40	10,00	Hudson Ramos	Master
Projektmanagement	40	10,00	Hudson Ramos	Master
Fortgeschrittene Aspekte zu Softwaretechnik	40	10,00	Carlos Eduardo Dutra	Master
Didaktik und Methode der Hochschulbildung	40	10,00	Marcos Leite Rocha	Master

Studienabschlussarbeit: Wesen und Anwendungen von Scrum. Note: Ausreichend.

Vorliegender Studiengang erfüllte alle Bestimmungen des Beschlusses CNE/CES Nr. 1 vom 06. April 2018, D.O.U. vom 09.04.2018 und das Zertifikat ist im gesamten Bundesgebiet gültig.

Registrierung des Zertifikats.

Registriert unter der Nr. 337, Buch Nr. 24, Bl. 85 am 08.10.2019. [Unterschrift] Aleçandro Moreth. Akademischer Sekretär.

[Etikett des Standesamts und Notariats von Vila Velha – ES, Code: 024620.QFS2202.20317, ausgestellt in Vila Velha – ES, 22.03.2022].

[Stempel: Kanzlei Vila Velha Sede. Daniel Costa Miguel. Urkundsbeamter. Erlass Nr. 05/2021].

[Etikett des Standesamts und Notariats von Vila Velha – ES, Code: 024620.QFS2202.20320, ausgestellt in Vila Velha – ES, 22.03.2022].

[Stempel: Standesamt und Notariat. João Ferreira de Paiva. Standesbeamter und Notar].

APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)			
1. Land:		Föderative Republik Brasilien.	
Diese öffentliche Urkunde			
2. wurde unterschrieben von:		Nildo Ferreira	
3. in der Eigenschaft als:		General-Direktor.	
4. Sie ist versehen mit dem Siegel / Stempel:		ESAB – Escola Superior Aberta do Brasil	
Bestätigt			
5. In:		6. Am:	
Vila Velha		22.03.2022	
7. Durch:		João Ferreira de Paiva	
8. Nr.		0473414-22	
9. Siegel / Stempel: [Siegel: Apostille CNJ (Nationaler Justizrat). Brasilien].		10. Unterschrift: [Unterschrift]. Elektronische Unterschrift	





**FÖDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN**  
**MIRIAM INÊS WECKER**

**VEREIDIGTE ÜBERSETZERIN UND DOLMETSCHERIN – Nummer 253/2010**  
**Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasilien**  
**Tel.: 55 51 3222-2277 – Handy: 55 51 99212-7939 – E-mail: [juramentados@traduzca.com.br](mailto:juramentados@traduzca.com.br)**

Art des Dokuments: **Zertifikat.**

Name des Inhabers: Elderson Luciano Mezzomo.

Diese Apostille bestätigt nur die Unterschrift, die Berechtigung des Unterzeichners und das darauf angebrachte Siegel oder den darauf angebrachten Stempel. Sie bestätigt nicht den Inhalt der Urkunde, für die sie ausgestellt wurde.

Die Echtheit der Apostille und ihrer elektronischen Unterschrift sowie des ihr zugrunde liegenden öffentlichen Dokuments kann auf der Webseite <https://apostil.org.br> überprüft werden.

Vorliegende Apostille wurde durch elektronische Unterschrift unterzeichnet laut Gesetz Nr. 11.419/2006.

Bei Fragen zur Apostille bitte die Ombudsstelle des CNJ kontaktieren: (61) 3772-7800. [servicos@notariado.org.br](mailto:servicos@notariado.org.br).

Bitte verwenden Sie den QR-Code, um die Echtheit dieser Apostille und der elektronischen Unterschrift zu prüfen. Eine Kopie des entsprechenden Dokuments ist auf derselben Seite erhältlich.

[QR-Code]. Code: 0473414-22. CRC 1F555F6F.

A6766871.

Zu Urkund dessen erkläre ich, dass die mir vorgelegte Urschrift weiter nichts enthielt, und, dass sie von mir mit dieser vereidigten Übersetzung am 11. April 2022, in Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasilien, vollständig und höchst treu übersetzt wurde. Diese Übersetzung ist in Brasilien und im Ausland rechtskräftig.



6.º TABELIONATO  
Porto Alegre

*Miriam Inês Wecker*  
**Miriam Inês Wecker**  
Tradutora Pública Juramentada  
CPF 548.410.540-49  
Junta Comercial do RS